ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 595/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαρτίου 1983

για τη συνέχιση των ενεργειών προώθησης και διαφήμισης που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 723/78 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 του Συμβουλίου της 17 Μαΐου 1977 περί της εισφοράς συνυπευθυνότητας και περί των μέτρων προς διεύρυνση των αγορών γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1189/82 [2], και κυρίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι, οι ενέργειες που αφορούν τη διαφήμιση και την προώθηση οι οποίες αναλήφθηκαν με βάση τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 723/78 της Επιτροπής [3], και συνεχίστηκαν με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 199/79 [4], (ΕΟΚ) αριθ. 531/80 [5], (ΕΟΚ) αριθ. 326/81 [6], και (ΕΟΚ) αριθ. 270/82 [7], αποδείχθηκαν αποτελεσματικές για τη διεύρυνση των αγορών των γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κοινότητα· ότι, ως εκ τούτου, πρέπει να συνεχιστούν κατά την περίοδο εμπορίας γάλακτος 1983/84·

ότι, πρέπει, λοιπόν, να κληθούν πάλι οι οργανώσεις που εκπροσωπούν τον τομέα του γάλακτος σε ένα ή περισσότερα Κράτη μέλη ή στην Κοινότητα γενικότερα, να προτείνουν λεπτομερή προγράμματα τα οποία θα εκτελέσουν οι ίδιοι·

ότι, όσον αφορά τις υπόλοιπες λεπτομέρειες, είναι δυνατόν να επαναληφθεί το ουσιώδες των διατάξεων των προγενεστέρων κανονισμών, λαμβάνοντας υπόψη την αποκτηθείσα στο θέμα αυτό πείρα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και των Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει ο παρών κανονισμός, ενθαρρύνονται ορισμένες ενέργειες για τη διαφήμιση και την προώθηση της ανθρώπινης κατανάλωσης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων.

Στις ενέργειες αυτές είναι δυνατόν να συμπεριληφθούν a posteriori έρευνες της αγοράς σκοπός των οποίων είναι η εξακρίβωση της αποτελεσματικότητας των ενεργειών που εκτελέσθηκαν. Οι δαπάνες που πραγματοποιούνται για το σκοπό αυτό δεν είναι ωστόσο δυνατόν, να υπερβαίνουν το 5 % του συνολικού κόστους των εν λόγω ενεργειών.

2. Ως ενέργειες, κατά την έννοια της παραγράφου 1, μπορούμε επίσης να εννοήσουμε:

— σεμινάρια, μαθήματα ή συνέδρια σκοπός των οποίων είναι η προώθηση της ενημέρωσης, της κατάρτισης ή/και επιμόρφωσης ατόμων που ασχολούνται επαγγελματικά με την πώληση του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ή ακόμη με την ενημέρωση σχετικά με την κατανάλωση των προϊόντων αυτών·

— την αγορά ψυγείων ή ψυκτικών μηχανημάτων διανομής των προϊόντων αυτών εφόσον ο συμβαλλόμενος αναλαμβάνει την υποχρέωση να τα χρησιμοποιεί, κατά τη διάρκεια περιόδου τουλάχιστον 5 χρόνων, μόνο για τη διανομή γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων.

3. Οι ενέργειες αυτές πρέπει να εκτελούνται μέσα σε προθεσμία ενός έτους από την υπογραφή της συμβάσεως που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3, και οπωσδήποτε πριν από την 1η Οκτωβρίου 1984. Ωστόσο, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, μπορεί να παραταθεί η προθεσμία αυτή σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2, προκειμένου να εξασφαλιστεί η μέγιστη αποτελεσματικότητα της εν λόγω ενέργειας.

4. Η παράταση της προθεσμίας που ορίζεται στην παράγραφο 3, δεν αποκλείει να συμφωνηθεί εκ των υστέρων παράτασή της αν ο συμβαλλόμενος υποβάλει σχετική αίτηση στον αρμόδιο οργανισμό πριν την ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας και παράσχει αποδείξεις, ότι, λόγω εξαιρετικών περιστάσεων για τις οποίες δεν ευθύνεται, δεν είναι σε θέση να τηρήσει την αρχικά προβλεπόμενη προθεσμία.

5. Με την επιφύλαξη της συνάψεως της συμβάσεως που ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3, επιλέγονται για την κοινοτική συνεισφορά ενέργειες που εκτελούνται από την 1η Φεβρουαρίου 1983.

Άρθρο 2

1. Οι ενέργειες διαφήμισης και προώθησης που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφο 1 και 2:

α) προτείνονται από τις οργανώσεις που αντιπροσωπεύουν τον τομέα του γάλακτος σε ένα ή σε περισσότερα Κράτη μέλη ή γενικά στην Κοινότητα·

β) περιορίζονται στο έδαφος του Κράτους μέλους ή των Κρατών μελών, των οποίων ο γαλακτοκομικός τομέας εκπροσωπείται από την ενδιαφερόμενη οργάνωση·

---

(1) ΕΕ αριθ. L 131 της 26. 5. 1977, σ. 6.
(2) ΕΕ αριθ. L 140 της 20. 5. 1982, σ. 8.
(3) ΕΕ αριθ. L 98 της 11. 4. 1978, σ. 5.
(4) ΕΕ αριθ. L 28 της 2. 2. 1979, σ. 10.
(5) ΕΕ αριθ. L 59 της 4. 3. 1980, σ. 18.
(6) ΕΕ αριθ. L 35 της 7. 2. 1981, σ. 11.
(7) ΕΕ αριθ. L 28 της 5. 2. 1982, σ. 10.

γ) εκτελούνται, κατά το δυνατόν, από την οργάνωση από την οποία προτείνονται. Στην περίπτωση κατά την οποία πρέπει να παρεμβληθεί τρίτος προς εκτέλεση της συμβάσεως, η πρόταση περιλαμβάνει αίτηση παρεκκλίσεως δεόντως αιτιολογημένη·

δ) πρέπει:

— να χρησιμοποιούνται τα καταλληλότερα μέσα διαφημίσεως για να επιτευχθεί ο μέγιστος βαθμός αποτελεσματικότητας της αναληφθείσας ενεργείας,

— να λαμβάνονται υπόψη οι ειδικοί όροι εμπορίας και καταναλώσεως γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων στις διάφορες περιοχές της Κοινότητας,

— οι εν λόγω ενέργειες να είναι συλλογικές και να μην προσανατολίζονται ανάλογα με μάρκες προϊόντων,

— να προωθούν τα γαλακτοκομικά προϊόντα της Κοινότητας, χωρίς να αναφέρουν τη χώρα ή την περιοχή παραγωγή τους· ωστόσο, ο τελευταίος αυτός όρος δεν αντιτίθεται στην ένδειξη της παραδοσιακής ονομασίας του προϊόντος, στην οποία περιλαμβάνεται ορισμένος τόπος, περιοχή ή χώρα της Κοινότητας,

— να μην αντικαθίστανται από παρόμοιες ενέργειες αλλά ενδεχομένως, να είναι δυνατόν να τις διευρύνουν.

2. Η κοινοτική συνεισφορά περιορίζεται στο:

— 90 % των δαπανών που προκύπτουν από την ενέργεια κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1 και παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση, αν η ενδιαφερόμενη οργάνωση δεν έχει χρηματοδοτήσει τέτοιες ενέργειες, κατά την περίοδο που μεσολαβεί από την 1η Ιανουαρίου 1975 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1977,

— 50 % των εξόδων που προκύπτουν από ενέργεια κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση.

Η κοινοτική συνεισφορά για τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το 25 % των δαπανών που προκύπτουν από τις ενέργειες αυτές, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφοι 1 και 2 που εκτελούνται στο ενδιαφερόμενο Κράτος μέλος.

Εάν πρόκειται για τη διεύρυνση μέτρου, πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1977, η κοινοτική συνεισφορά περιορίζεται στο 90 % του ποσού που υπερβαίνει το συνολικό ποσό των δαπανών της αυτής φύσης οι οποίες πραγματοποιήθηκαν κατά μέσο όρο κατ' έτος την περίοδο που μεσολαβεί από την 1η Ιανουαρίου 1975 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1977, από την ενδιαφερομένη οργάνωση, χωρίς να λαμβάνεται υπόψη ενδεχόμενη αλλαγή ως προς τη νομική μορφή της οργάνωσης αυτής.

Κατόπιν αιτήσεως της ενδιαφερομένης οργανώσεως, το μέσο ετήσιο ποσό των δαπανών οι οποίες πραγματοποιήθηκαν κατά την προαναφερθείσα περίοδο, μπορεί να αντικατασταθεί από ετήσιο κατ' αποκοπή ποσό ίσο προς 0,15 ECU, πολλαπλασιαζόμενο επί τον αριθμό των κατοίκων της χώρας ή της περιοχής όπου η ενδιαφερόμενη οργάνωση ασκεί τις δραστηριότητές της σύμφωνα με το καταστατικό της.

3. Για την εφαρμογή της παραγράφου 2, δεν λαμβάνονται υπόψη τα διοικητικά έξοδα που προκύπτουν από την εκτέλεση των εν λόγω ενεργειών.

4. Τα γενικά έξοδα τα οποία προκύπτουν από τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2 αναλαμβάνονται μόνο κατά το 2 % του συνολικού ποσού που έχει εγκριθεί.

Άρθρο 3

1. Οι ενδιαφερόμενοι που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 υπό α), καλούνται να διαβιβάσουν στην αρμόδια αρχή που υποδεικνύεται από το Κράτος μέλος στο οποίο ανήκουν και που στο εξής ονομάζεται «αρμόδιος οργανισμός», λεπτομερείς προτάσεις σχετικά με τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2.

Στην περίπτωση κατά την οποία οι προτεινόμενες ενέργειες πρόκειται να αναληφθούν, εν μέρει ή εξ ολοκλήρου, στο έδαφος ενός ή περισσοτέρων Κρατών μελών άλλων από το Κράτος μέλος στο οποίο έχει την έδρα της η ενδιαφερόμενη οργάνωση, η τελευταία αυτή υποβάλλει αντίγραφο της προτάσεώς της στους αρμόδιους οργανισμούς αυτών των χωρών μελών.

2. Οι προτάσεις πρέπει να περιέλθουν στον αρμόδιο οργανισμό πριν από τις 15 Απριλίου 1983.

Αν δεν τηρηθεί η προθεσμία αυτή, η πρόταση θεωρείται εξ υπαρχής άκυρη.

3. Οι υπόλοιπες λεπτομέρειες υποβολής των προτάσεων διευκρινίζονται από τους αρμόδιους οργανισμούς στην προκήρυξη που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 54 της 13ης Μαρτίου 1981, σ. 7.

Άρθρο 4

1. Η πλήρης πρόταση περιλαμβάνει:

α) το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του ενδιαφερομένου·

β) όλες τις λεπτομέρειες που αφορούν τις προτεινόμενες ενέργειες, αναφέροντας τις προθεσμίες εκτελέσεως, τα προεξοφλούμενα αποτελέσματα και τους τρίτους που θα παρέμβουν ενδεχομένως κατά την εκτέλεση των ενεργειών·

γ) την καθαρή αφορολόγητη τιμή που προσφέρεται για τις ενέργειες αυτές, εκφρασμένη στο νόμισμα του Κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου ο ενδιαφερόμενος είναι εγκατεστημένος, με ένδειξη της κατανομής του ποσού αυτού κατά κονδύλια, καθώς και του αντίστοιχου σχεδίου χρηματοδοτήσεως·

δ) τον επιθυμητό τρόπο καταβολής της κοινοτικής συνεισφοράς σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 υπό α) β) ή γ)·

ε) την τελευταία διαθέσιμη έκθεση δραστηριοτήτων, εφόσον δεν βρίσκεται ήδη στη διάθεση του αρμόδιου οργανισμού.

2. Μία πρόταση ισχύει μόνο εάν:

α) υποβάλλεται από ενδιαφερόμενο ο οποίος πληροί τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 υπό α)·

β) συνοδεύεται από ανάληψη υποχρεώσεως τηρήσεως των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, καθώς και εκείνων που εμφαίνονται στη συγγραφή υποχρεώσεων που προβλέπεται στο άρθρο 6.

Άρθρο 5

1. Πριν από την 1η Ιουνίου 1983, ο αρμόδιος οργανισμός:

α) εξετάζει τυπικά και ουσιαστικά τις υποβληθείσες προτάσεις και, ενδεχομένως, τα συμπληρωματικά τους έγγραφα. Βεβαιώνεται ότι οι προτάσεις αυτές είναι σύμφωνες προς τις διατάξεις του άρθρου 4 και ζητά από τους ενδιαφερομένους να τις συμπληρώσουν, όπου αυτό είναι αναγκαίο·

β) καταρτίζει κατάλογο όλων των υποβληθεισών προτάσεων και διαβιβάζει στην Επιτροπή τον κατάλογο αυτό, καθώς και αντίγραφο κάθε προτάσεως συνοδευόμενο από αιτιολογημένη γνώμη, στην οποία εμφαίνεται, κυρίως, αν η πρόταση είναι σύμφωνη ή όχι προς τον κανονισμό.

2. Μετά από ακρόαση των ενδιαφερομένων οικονομικών κύκλων και αφού εξεταστούν οι προτάσεις από την Επιτροπή Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων, σύμφωνα με το άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου (1), η Επιτροπή καταρτίζει, πριν από την 1η Αυγούστου 1983, τον κατάλογο των προτάσεων που επιλέγονται προς χρηματοδότηση.

3. Οι αρμόδιοι οργανισμοί συνάπτουν με τους ενδιαφερομένους, πριν από την 1η Οκτωβρίου 1983, τις συμβάσεις για την εκτέλεση των επιλεγόμενων ενεργειών. Οι αρμόδιοι οργανισμοί χρησιμοποιούν για το λόγο αυτό συμβάσεις-τύπους που η Επιτροπή θέτει στη διάθεσή τους.

4. Κάθε ενδιαφερόμενος πληροφορείται, όσο το δυνατόν συντομότερα, από τον αρμόδιο οργανισμό, τη συνέχεια που δόθηκε στις προτάσεις του

Άρθρο 6

1. Αν μία πρόταση γίνει δεκτή σύμφωνα με το άρθρο 5, καταρτίζεται από τον αρμόδιο οργανισμό η συγγραφή υποχρεώσεων σε δύο τουλάχιστον αντίτυπα και υπογράφεται από τον ενδιαφερόμενο και από τον αρμόδιο οργανισμό.

2. Η συγγραφή υποχρεώσεων αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του συμβολαίου που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 και:

α) περιλαμβάνει τις λεπτομέρειες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 ή παραπέμπει σ' αυτές·

β) συμπληρώνει τις λεπτομέρειες αυτές, κατά περίπτωση, από συμπληρωματικούς όρους που προκύπτουν από την εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 1·

γ) δεν μπορεί να τροποποιήσει το περιεχόμενο της προτάσεως όπως αυτή επελέγη για τη χρηματοδότηση.

3. Ο αρμόδιος οργανισμός διαβιβάζει αμελλητί αντίγραφο της συμβάσεως και της συγγραφής υποχρεώσεων στην Επιτροπή.

4. Ο αρμόδιος οργανισμός επιβλέπει την τήρηση των συνομολογηθέντων με επιτόπιους ελέγχους.

Άρθρο 7

1. Ο αρμόδιος οργανισμός καταβάλλει στον ενδιαφερόμενο, ανάλογα με την επιλογή του που εκφράζεται στην πρότασή του:

α) είτε μία μόνο προκαταβολή ανερχόμενη σε 60 % της συμφωνηθείσας κοινοτικής συνεισφοράς, μέσα σε προθεσμία έξι εβδομάδων από την ημέρα υπογραφής της συμβάσεως και της συγγραφής υποχρεώσεων·

β) είτε, τέσσερις ισόποσες προκαταβολές, ανερχόμενες σε 20 % η κάθε μία της συμφωνηθείσας κοινοτικής συνεισφοράς, κατά διαστήματα δύο μηνών, η πρώτη από τις οποίες καταβάλλεται μέσα σε προθεσμία έξι εβδομάδων από την ημέρα υπογραφής της συμβάσεως και της συγγραφής υποχρεώσεων·

γ) είτε μία μόνο πρακαταβολή ανερχόμενη σε 80 % της συμφωνεηθείσας κοινοτικής συνεισφοράς, μέσα σε προθεσμία έξι εβδομάδων από την ημέρα υπογραφής της συμβάσεως και της συγγραφής υποχρεώσεων. Ωστόσο, αυτός ο τρόπος πληρωμής μπορεί να συμφωνηθεί μόνο για ενέργειες που θα έχουν πλήρως εκτελεσθεί, μέσα σε προθεσμία δύο μηνών το πολύ από την ημέρα υπογραφής της συμβάσεως και της συγγραφής υποχρεώσεων.

Ωστόσο, κατά την εκτέλεση συμβάσεως, ο αρμόδιος οργανισμός μπορεί:

— να αναβάλει την πληρωμή προκαταβολής εν όλω ή εν μέρει, εφόσον διαπιστώσει, επ' ευκαιρία ιδίως των ελέγχων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 4, ανωμαλίες κατά την εκτέλεση των σχετικών ενεργειών ή σημαντική απόσταση μεταξύ της προβλεπόμενης για την πληρωμή της προκαταβολής ημερομηνία και της ημερομηνίας κατά την οποία ο ενδιαφερόμενος θα προβεί πράγματι στις προβλεπόμενες δαπάνες,

— σε εξαιρετικές περιπτώσεις, μπορεί να επισπεύσει την πληρωμή πρακαταβολής, ύστερα από αιτιολογημένη αίτηση εκ μέρους του, αν ο τελευταίος αυτός πρέπει να πραγματοποιήσει σημαντικό μέρος των δαπανών σε ημερομηνία που αποδεικνύεται ότι προηγείται της ημερομηνίας που προβλέπεται για την καταβολή της κοινοτικής συνεισφοράς στις δαπάνες αυτές.

2. Η πληρωμή κάθε προκαταβολής εξαρτάται από την παροχή εγγυήσεως στον αρμόδιο οργανισμό, ίσης προς το ποσό της προκαταβολής επαυξημένο κατά 10 %.

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

3. Η αποδέσμευση των εγγυήσεων και η καταβολή του υπολοίπου απο τον αρμόδιο οργανισμό εξαρτώνται:

α) από τη διαπίστωση εκ μέρους του αρμόδιου οργανισμού ότι ο ενδιαφερόμενος εκπλήρωσε τις υποχρεώσεις του που καθορίζονται στη σύμβαση, καθώς και στη συγγραφή υποχρεώσεων·

β) από τη διαβίβαση στον αρμόδιο οργανισμό της εκθέσεως που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1, και από την επαλήθευση από τον αρμόδιο οργανισμό των ενδείξεων στης έκθεσης αυτής.

Ωστόσο μετά από υποβολή αιτιολογημένης αιτήσεως εκ μέρους του ενδιαφερομένου, το υπόλοιπο μπορεί να καταβληθεί μετά την εκτέλεση του μέτρου και μετά από διαβίβαση της εκθέσεως που αναφέρεται στο άρθρο 8, υπό τον όρο ότι έχουν παρασχεθεί εγγυήσεις οι οποίες καλύπτουν το συνολικό ποσό της κοινοτικής συνεισφοράς επαυξημένο κατά 10 %·

γ) από τη διαπίστωση εκ μέρους του αρμόδιου οργανισμού ότι ο ενδιαφερόμενος ή άλλος τρίτος, ο οποίος αναφέρεται ονομαστικά στη σύμβαση, κατέβαλε τη δική του συνεισφορά για τους προβλεπόμενους σκοπούς.

4. Εφόσον δεν πληρούνται οι όροι που αναφέρονται στην παράγραφο 3, οι εγγυήσεις εκπίπτουν. Στην περίπτωση αυτή, το σχετικό ποσό αφαιρείται από τις δαπάνες του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, Τμήμα Εγγυήσεων, και ειδικότερα από τα έξοδα που προκύπτουν από τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77.

Άρθρο 8

1. Κάθε ενδιαφερόμενος στον οποίο έχει ανατεθεί μια από τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2, υποβάλει στον αρμόδιο οργανισμό, μέσα σε προθεσμία τεσσάρων μηνών από την τελική ημερομηνία που ορίζεται στη σύμβαση για την εκτέλεση των ενεργειών, λεπτομερή έκθεση για τη χρησιμοποίηση των χορηγηθέντων κοινοτικών κεφαλαίων και για τα αναμενόμενα αποτελέσματα των εν λόγω ενεργειών, κυρίως δε για την εξέλιξη των πωλήσεων γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων.

2. Ο αρμόδιος οργανισμός υποβάλλει στην Επιτροπή πιστοποιητικό αισίου πέρατος για κάθε εκτελούμενη σύμβαση, καθώς και αντίτυπο της τελικής εκθέσεως.

Άρθρο 9

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 14 Μαρτίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της Επιτροπής